

COMUNE DI MOGORELLA



COMUNE DI MOGORELLA

COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DI ORISTANO

PROVINCIA DE ARISTANIS

U.L.S. UFITZIU LIMBA SARDA

**PROGETTO DI RICERCA SULLA
TRADIZIONE ORALE A MOGORELLA**

Contus a Mogoredda

Franco Congiu: *ricerca e trascrizione*

Franco Congiu: *preguntas e iscrittura*

Lorenzo Carcangiu: *adattamento*

Larenzu Cracangiu: *arrangiamentu po s'ingiassu web*



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

PROGETTO DI RICERCA SULLA TRADIZIONE ORALE A MOGORELLA

PREMESSA E FINALITA'

Cercare di raccogliere i ricordi delle persone significa continuare a tentare il difficile processo mentale del *non dimenticare* ciò che ha caratterizzato il passato, la storia, lo stile di vita, le abitudini di un popolo.

È un modo per valorizzare le tradizioni di una Comunità le cui origini contadine e pastorali hanno fortemente influenzato la quotidianità del vivere, le credenze popolari, gli stili educativi dei figli. Significa anche recuperare una parte di memoria storica consumata e lacerata da una malattia che chiamiamo *tempo* ma che in realtà altro non è che rifiuto del passato in quanto non più appartenente.

Il lavoro dovrà avere una forte connotazione *culturale e didascalica* perché intende genericamente sondare la dimensione quantitativa e qualitativa delle fonti orali nel racconto tradizionale.

Is Contus de Forredda hanno accompagnato al lavoro nei campi i padri, nel lavoro domestico le madri e nel gioco i bambini lasciando impresso nella memoria di taluni, talvolta per tutta l'esistenza, un sapere ricco di richiami socio-culturali che nascondevano al loro interno impliciti messaggi educativi.

Altre volte *Is Contus* altro non erano che lo strumento per trascorrere ore serene nel focolare domestico, negli spostamenti a piedi da un campo all'altro, nel rientro a casa, o nelle serate estive dei *arrollius 'e biginau* e in quelle invernali *anant 'e sa forredda*. In tutta semplicità questi racconti esprimevano e rispecchiavano uno stile di vita che, per quanto ripetitivo e fortemente legato al passare delle stagioni, riusciva a trasmettere sentimenti di profondo legame con il proprio territorio.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

FASE PREPARATORIA

Nel corso della fase preparatoria verranno compilati una serie di strumenti operativi allegati al presente lavoro per dare maggiore sistematicità e organicità all'intervento di ricerca.

Sono state perciò redatte una serie di schede, nello specifico:

- La scheda di identità della località
- La scheda d'identità dell'informatore e/o interlocutore
- La scheda di identità del ricercatore o rilevatore
- La scheda di rilevazione e/o intervista
- La scheda con l'elenco degli informatori e/o interlocutori
- La scheda dei gruppi formali di informatori e/o interlocutori

Ma ancor prima è stato formulato il Tema della ricerca e cioè:

Is Contus de Forredda; i Racconti della tradizione orale a Mogorella

OBIETTIVI DI PROCESSO

Nello specifico ci si pongono i seguenti obiettivi:

- Voler sondare l'esistenza di una tradizione del racconto orale locale;
- Creare i presupposti per valutare la dimensione orientativa e la portata del racconto orale nella comunità e nei suoi residenti;
- Creare i presupposti per individuare una serie di strumenti utili a quantificare e qualificare l'esistente quanto a categorie, motivi e tipi indicizzati o da indicizzare;
- Creare i presupposti per individuare una categoria ed un motivo di racconto dominante.

OBIETTIVI DI PRODOTTO

Nello specifico ci si pongono i seguenti obiettivi:

- Valorizzare le conoscenze implicite inerenti il sapere culturale degli anziani legato a *is Contus*;
- Contribuire ai processi di valorizzazione, conservazione e trasmissione del patrimonio delle conoscenze orali;
- Realizzare una brochure informativa che raccolga i contenuti della ricerca a cui dare massima diffusione;
- Realizzare la presentazione del lavoro attraverso un momento di animazione nel territorio con l'allestimento di uno spettacolo di drammatizzazione del racconto.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

METODOLOGIA

La metodologia sarà caratterizzata da modalità interattive e aperte, dinamiche e flessibili rispetto all'interlocutore, fortemente centrate sulla stimolazione al racconto senza dare però indicazioni tali da privilegiare l'esposizione di tipologie di racconto piuttosto che altre. L'intervista dovrà essere scarsamente strutturata e finalizzata esclusivamente a creare un rapporto di fiduciosa complicità commisurata allo scopo degli incontri e cioè far partorire quante più informazioni possibili.

CONTENUTI DELLA RICERCA

I racconti da ricercare riguardano motivi narrativi di differente e plurima caratterizzazione genericamente classificabili secondo quanto rilevato dalla comunità scientifica in:

- ↪ **Racconti di Animali; Animal Tales, AT 1-299**
- ↪ **Fiabe Normali; Ordinary Folktales, AT 300-1199**
- ↪ **Scherzi e Aneddoti; Jokes and Anecdotes, AT 1200-1999**
- ↪ **Racconti Formulari; Formula Tales, AT 2000-2399**
- ↪ **Racconti e Leggende Religiose**
- ↪ **Leggende Locali ed Eziologiche**
- ↪ **Racconti Storici e Storie di Vita**
- ↪ **Racconti Mitologici e su Esseri Fantastici**

SOGGETTI COINVOLTI

- ↪ **U.L.S. Ufitziu Limba Sarda – soggetto proponente**
- ↪ **Associazione Turistica PRO.LOCO. Mogorella**
- ↪ **Comunità Alloggio Anziani “La Salette” – Mogorella**
- ↪ **Assessorato alla Cultura**
- ↪ **Gli Anziani della Comunità di Mogorella**



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

Congiu Franco

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 01	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Laurina Corongiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

S'aneddu furau

Custa fiat una femina chi su pobiddu dd'iat donau unu aneddu bellu de coja. Una dì custa femina non arrannesciat prusu a agattai custu aneddu, iat circau in totu sa domu ma non dd'iat agatau.

Non sciendu a calli manu si donai iat contau totu a su pobiddu e impari ci fiant andaus a 'nch'est una bruxia de Orgosolu, custa apustis de ai chistionau cun cussa femina iat sententziau:- S'aneddu ti 'ndi dd' at pigau 'sa chi scidiat a 'nca s'agattàda e as a benniri a ddu sciri candu dd'as a biri in pitzus de 'sa chi ti 'ndi dd'at furau-

Fiant passaus una pariga de annus e custa femina si fiat giai scarescia de s'aneddu candu dd'iat biu in pitzus de sa bixina de domu.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

TITOLO RACCONTO:	S'aneddu furau	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Racconti Storici e Storie di Vita		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 02	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Carcangiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Carru de Nannai candu tronat e lampat narant ca fiat su carru de nannai e obiat nai chi fiat arribendi unu temporali, cussus sumbullus candu si fadiant intendi a de notti fadiant a timmi meda e is pipius prangiant. Totus narant ca fiat su Carru de Nannai ca fiat passendi po ti 'ndi liai.

TITOLO RACCONTO:	Su Carru de Nannai	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti mitologici e su Esseri Fantastici		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 03	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Laurina Corongiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su contu de su mortu
 Custu fiat unu omini chi bidiat sempiri su sorgu ca si fiat mortu. Ddu bidiat in domu e in su sartu e timmia meda poita ca non podiat cumprendi ita cosa bollessit su sorgu de issu.

Donnia borta chi crocada in domu sua si portada avattu su fillu poita ca su mortu non si fadiat a biri candu dd'ui fiat su pipiu. Sa propria cosa fadiat candu andat a traballai in su sartu e depiat abarrau ingunis puru po dromiri, si portat sempiri avattu su fillu pittiu.

Deu apu sempiri timiu a intrai in cussa domu poita ca dd'ui fiat cosa mama.

Mabifattus

A primu acostumant a fai is mabifattus contra de is personas e dd'ui fiant mabifattus ca durant fintzas a sa settima generatzioni e in custa atera famillia 'nd'iant fattu unu ca si fiant mortus totus.

TITOLO RACCONTO:	Su contu de su Mortu	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Racconti di vita		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 04	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su contu de Salomoni

Custu fiat unu omini chi si fiat cojau de pagu e biviat cun custa picciocca meda bona. Sa mulleri fiat aspettendi de unu pipiu e sigumenti custu omini fiat abarrau sentza de traballu si 'ndi fiat depiu andai de domu po circai sorti.

Custu omini fiat arribau in una bidda e fiat circhendi traballu ma non arrannesciat a 'ndi agattai fintzas a candu fiat arribau ananti de custa domu bella e manna.

Si fiat acostau e iat nau:- incapas in una domu de aicci manna ci at a èssiri abbisongiu de calincunu tzaraccu.

Custu omini iat dubbua a sa jenna e dd'iat arriciu Salomoni.

Salomoni fiat un omini meda sàbiu, prenu de sapientzia e de bonus esempius.

Candu s'omini dd'iat contau de su bisongiu de traballu chi teniat, Salomoni dd'iat acordau cumentu tzaraccu.

Prexiau de podiri traballai cun unu omini de aicci bonu fiat abarrau po meda annus inguni.

Candu fiat giai traballendi unu scantus annus iat pensau ca iat a èssiri s'ora de 'ndi torrai a domu sua po bivi cun sa mulleri e 'nd'iat chistionau cun Salomoni, su meri.

Salomoni, dispraxiu de perdi unu omini fidau e bonu cumentu cussu, ddi donat totu su dinai chi di depiat: trexentus scudus.

S'omini 'ndi liat su dinai e fait po si 'nci andai candu su meri ddu tzerriat e ddi narat:- ma ddu scisi ca totus benint a 'nc'est mimmi po mi pediri consillus?

E s'omini dd'iat arrespustu:- deu giai ddu sciu!



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufìtziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

E Salomoni dd'iat nau:- e tui non mi pedis nudda?
Cuss'omini fiat acabendi de cabai is scabas po ci bessiri de domu candu iat pensau de torrai agoa; s'acostat a Salomoni e ddi narat:- cantu benit a costai donnia cunsillu?

Salomoni dd'iat nau:- centu scudus.

E s'omini:- insaras donimindi unu, oh su meri!

E Salomoni:- arregordadindi, bia de carru non lessist e mori de benniri non pighist.

S'omini iat pagau a su meri e si 'nci fiat andendi, ma si fait:-incapas 'ndi ddi pedu unu atru de consillu!

Si fiat torrau a acostai a su meri e dd'iat nau:- fatzat su prexei donimindi unu atru puru de consillu.

E Salomoni: -ascutamì beni la, pensa prima de fai.

S'omini iat pagau a su meri cun atrus centu scudus e fiat andendisindi, totu in d'una dd'est patu ca Salomoni dd'iat ai donau unu atru cunsillu prus importanti e insaras si fiat acostau e dd'iat nau:- fatzada su prexei, o su meri, donimiddu unu ateru cunsillu bellu.

Salomoni dd'iat arregordau ca cussu iat èssiri steti s'utimu cunsillu, poita ca su dinai fiat giai spacciau e dd'iat nau:- Su cocoi dd'as a segai in una d'è de grandi festa.S'omini iat pagau a Salomoni e Salomoni 'ndi fiat torrau cun unu pani de is festas, bellu, unu cocoi totu pintau e si dd'iat donau.

Apustis de ai saludau a su meri, s'omini cun is busciaccas buidas e sceti unu cocoi in is manus, si 'nci fiat andau.

Andendi andendi iat atobiau duus ominis ca fiant andendi a sa propria bidde e ddis iant nau:-sighi a nosu, scieus una bia ca segat a crutzu, eus a arribai prus a luegus.

S'omini fiat giai giai po ddus su sighiri, candu si fiat aregordau de su primu cunsillu <Bia de carru non lessist e mori de benniri non pighist>

Cuss'omini iat fattu beni a non ddus su sighiri poita ca apustis iat intendiu scupettadas e tzerrius de ominis morrendusì.

Chi issu ddus iat sighius incapas si at a èssiri mortu issu puru.

Candu fiat arribendi acanta de sa bidde cosa sua su prexiu de podiri torrai a biri sa mulleri fiat troppu e iat incarrerau a allonghiai su passu. Cumentis acostat a sa domu insoru bidi unu piccioccu bellu e mannu ca fiat pentonendi sa femina cosa sua. Cuss'omini po su febi iat èssiri offiu bocchiri a cussu piccioccu ma iat torrau a pensai a is consillus de Salomoni e su de duus narat < pensa prima de fai>.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

E mancu mali ca iat pensau poita ca cussu fiat su fillu ca issu non iat mai connottu e ca si depiat fai preidi e fiat cuncordendi a sa mamma pentonendidda po sa primu missa ca depiat fai sa dî e totu.

S'omini a lagrimas s'acostat po imprassai a sa pobidda e a su fillu e apustis si cuncordant totus beni beni po andai a cresia po sa primu missa.

Candu iant acabau sa primu missa iant fattu festa in domu insoru e a s'ora de prandi, totus impari, s'omini si fiat arregordau de su cunsillu de Salomoni; su de tres fadiat <Su cocoi dd'as a segai in una dî de grandi festa>.

Cussa fiat sa dî, e s'omini 'nd'iat bogau a foras su cocoi, dd'iat segau in duus e depiais biri. In mesu de su pani dd'oi fiant is trexentus scudus ca iat arriciu de su meri po su traballu ca iat fattu po tant'annus.

De immoi innantis sa famillia iat a èssiri arrannescia a bivi meda beni grazzias a su Rei Salomoni.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de su Rei Sàbiu Salomoni	Fonte:	orale scritta
Categoria	Fiabe Normali; Ordinary Folktales,		
Tipo	AT 300-1199		

SCHEDA DI RILEVAZIONE Schema de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 05	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

Su Contu de Santu Allesci.

Custus fiant su babbu e sa mamma de Allesci ca ddu boliand cojai e fintzas de candu fiat pitticheddu iand pensau a ddi scioberai sa sposa. Candu Allesci si fiat fattu mannu su babbu cun sa mamma dd'iant cuncordau beni beni sa coja.

Apustis dde èssiri andaus a cresia po sa missa, iand fattu una festa manna cun tottus is amigus e su parentau e, mancaiat, cussa fiat una famiglia benestanti e iand circau de fai su chi de mellus podiant po custu fillu adorau.

Ma Allesci giai de candu fiat pitticcu de si cojai non ddi bolliat sciri. Issu in coru suu iat sempri pensau de fai una vida de poberesa po donai aggiudu a sa genti.

Sa primu notti innantis dde crocai cun sa pobidda si 'nci fiat fuiu attesu e iat lassau sa domu chentza de fai sciri nudda. Nisciunus iat prus scipiu ita fini èssiri fattu custu piccioccu stimau. Sa mamma e su babbu fiant disisperaus po custu fillu.

Allesci si fiat fuù e iat incarrerau a bivi cumentu unu eremita.

Sa mamma de Allesci fiat una femina meda bona e po cummenti fiat issa circat sempri de aggiudai is poberus e sa genti abbisongiosa.

Fiant passaus medas annus de candu Allesci si 'nci fiat andau de domu lassendi sola sa mulleri. De cussa dè sa pobidda non fiat prus bessida de domu, su disprexei fiat de aicci mannu ca po issa sa vida fiat accabada e arrimada in unu apposenteddu fiat abarrada.

Una notti unu omini mai biu e mai connotu si fiat acostau a sa domu de a 'nca biviant su babbu e sa mamma de Allesci cun sa pobidda. Custu omini portat is pilus longus e sa barba longa e iat pedù de èssiri arricciù in cussa domu mancaiat fessi tardu.

Sa mamma de Allesci, ca fiat una santa femina, iat fattu intrai a su strangu e dd'iat arricciù in d'unu apposentu de crocai po ddu fai pausai ca fiat straccu e s'ora fiat tarda.

A s'incrasi sa femina prima de andai a scidai s'omini iat contau a sa pobidda de Allesci de custu piccioccu e dd'iat pediu su prexei de 'ndi ddu



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

scidai.

Issa fiat acostada a s'apposentu e apustis de ai dumbuau a sa jenna una pariga de bortas, iat tzerriau a sa sorga narendiddi ca non arraspundiat nemus.

Sa sorga iat abertu sa jenna e iat biu ca custu omini fiat ancora dromiu e candu si fiat acostada a su lettu si fiat acattada ca fiat mortu e cumpostu beni beni portat in is manus una littera. Is duas feminas iant abertu sa littera e dd'iant liggia.

In sa littera Allesci iat iscrittu de ddu perdonai po su mali ca ddis iat fattu e ca issu fiat nasciu po fai un'atra vida.

Fuit de insaras ca dd'iant fattu Santu.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de Santu Alesci	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti e Leggende Religiose		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 06	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de sa Coga

Custus fiant unu pobiddu e una mulleri chi non ci arrannesciant a teni bius is fillus chi nasciant, prima de dusu battiari, poita a su notti si morriant totus.

Cun tanti amori circant de pesai custus pipius, ma nudda de fai.

Sa nura fiat pensendi ca sa morti de is pipius fiat opera de sa sorga giai ca custa biviati impari cun issus e ca boliati sempri biri is



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufìtziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

nebodis.

Insaras s'urtimu fillu ca iat tentu, ca fiat giai su de tres, iat pensau de non si ddu fai a biri.

Apustis de duas dìs sa sorga scoberrit is pensamentus de sa nura e, inchietta, si 'nci fiat torrat a domu sua a si croccai chentza de nai nudda.

Sa nura non fiat tranquilla e timendi po su pipiu hiat pedù a su pobiddu de abarraì scidu tottu sa notti, a s'incrasì su pipiu depiat èssiri battiau.

Passant una pariga de oras e sa sorga si fait:- mes'ora po andai e mes'ora po torrai, mes'ora po andai e mes'ora po torrai.

Su pobiddu intendit una pisitta in s'apostu a 'nca fiant croccaus e dda bidi accostendisì a 'nca dd'oi fiat su pipiu aintru de su bratzolleddu. Si ponit a dda sighìri e dd'acciappat. De chi ci dda arrimat aintru de unu apostu incarrerat a dd'atrupai cun unu fusti fintzas a dd'ai morta.

Non iat cutu a acabai de dda boccìri ca sa pisita si fiat fatta a femina e fiat sa mamma de cussu piccioccu 'e totu.

Aicci iant scrobettu ca chi bocciat is pipius fiat sa sorga e totu.

Giai est berus su diciu ca a bortas sa sorga est coga. Custa dimonia de femina a de notti si fadiat a fumu, o a musca, o a pisitta po podiri ampuai a 'nca fiant is pipius e ddus boccìri prima de ddus battiai.

Custa borta puru sa sorga prima de andai iat nau:- mes'ora po andai e mes'ora po torrai- ma non fiant torraus in contus e su fillu dd'iat cassada in fattu e dd'iat boccìa.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de sa Coga	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Racconti mitologici e su esseri fantastici		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Schema de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 07	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Carcangiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su contu de sa Marmorada
Cumentzendi de is domus de Liviu e po totu a
longu de sa bia dd'ui fiant sceti is arroccas
e narant ca in custa zona, ca si narat sa
MARMORADA, in s'antighidadi unu piccioccu ca
fadiat su crabaxiu iat intendiu is campanas
de sa cresia sonendi e iat nau:- labai is
pitiolus chi tenint is crabas mias fanti sonu
prus bellu de sa campana de sa bidda, 'ta
bregungia- E si fiat marmoirau, fatu a pedra,
pietrificau, issu e puru su cuaddu cosa sua
gratzias a sa manu de Deus po 'su chi iat
nau.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de sa Campana	Fonte:	orale scritta
Categoria	Leggende locali ed Eziologiche		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda		
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu	Elena Balestrieri
SCHEDA N° 08	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008		
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Carcangiu	

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de su Mortu
De chi si morriat s'omini arricu narant ca, meda bortas, in una tanca o in atrus logus, bessiat custu e narant ca ddi depiat a jai dinai, terras, o atras cosa pura, poita ca fiat diventau arriccu po dabadas e depiat donai is arrichesas a is poberus, po ddas torrai, ca narada ca si fiat arricau asuba de is digratzias de is atrus e non arrannesciat a pausai in paxi.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de su Mortu	Fonte:	orale scritta
-------------------------	----------------------	---------------	------------------



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

Categoria	Racconti Storici e Storie di Vita
Tipo	

SCHEDA DI RILEVAZIONE Schema de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 09	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Carcangiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Tesoru de su Nuraxi Friarosu

Narant ca andendi a Ruinas, in su Nuraxi Friarosu, prima 'nd'ant sciusciau unu arrogu ca narant ca dd'ui fiat custu tesoru e sa genti circat po 'nd'agattai. In cussus tempus deo dd'ui fiat andau a castiai chi iant circau e deo iu biu ca iant scorrovuau in terra e si bidiat totu a giru a giru. Narant ca genti de innoi si fiat arricchia cun su tesoru ca iant agattau in su Nuraxi.

Furànt, gai, su bestiamini ma genti ca s'est arricchia de aici, po is tesorus, non ci 'nd'est mai stettia.

TITOLO RACCONTO:	Su Tesoru de su Nuraxi Friarosu	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti Storici e Storie di Vita		



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

Tipo

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 10	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Carcangiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Is Domus de Janas

Narant ca sa genti de prima biviant in is Domus de janas.. cumentì antai fatu a bivi in logus de aici!Cumentì fadiant a ci imbucai ingunis sa genti, in cussa domus piticas de aicci!!Ma si bidi ca dd'ui biviat genti, mancai pitichedda, poita ca dd'ui fiant pura totus is apposenteddus e su logu afumentau de cumentì fadiant su fogu.

Ne is stanzas de is domus, fintzas a paga'annus, dd'ui acorrant procus furas.

Custas domus de janas funt in sant'Antoni de Ruinas.

TITOLO RACCONTO:	Is Domus de Janas	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti Mitologici e su Esseri Fantastici		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 11	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Carcangiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Sa Morti de Canoa

Su contu de Canoa funt genti antiga ca narant ca intendiant ca dd'ui fiat sa morti de Canoa chi andata a su sartu. S'intendiat unu cani a tzerrius, tzabendi, e chi ddu intendiant narat ca fudi sa morti de canoa, ma fiat unu cani chi girada.

A piciccheddu teniaus unu ortu a mes'e pari e deu andau a crocai in s'istadi a posta po intendi chi si intendiat sa morti de canoa. Canò, candu iant fatu sa bia de innoi a Ruinas fut totu arroccas e si narat una canò de arroccas.

Sa morti de canoa narant ca girat in bidda a circai chi si deppiat morri e custa morti portat is catenas ca fadiant sumbullus.

TITOLO RACCONTO:	Sa Morti de Canoa	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti mitologici e su Esseri Fantastici		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda
--	-------------------------	-----------



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu	Elena Balestrieri
SCHEDA N° 12	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008		
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Carcangiu	

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Ladronis in is domus

In cussus tempus dd'ui fiat custa famillia de arricus e custa fiat sa femina prus arrica de Mogoredda, ca totu scidiant chini fudi, teniant sa mitadi de is arrichesas de Mogoredda.

Genti meda dd'ant furau totu.

Nanni Deias, ca fiat tzaraccu in domu, fiat crocau in coxina, dromiu in su calenti acanta de su fogu.

Is ladronis, po ciungi a su casu chi fiada in atiu, in su cantareddu asuba de su tzaraccu, ci fiant atziaus asuba de su picioccheddu e ddi narant:- o dimoniu, abarra frimu-

E cussu ddis iat arrespustu:- a 'nchi ti dirint is dimonius ca se grai!!-

TITOLO RACCONTO:	I Ladronis in domu	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Scherzi e Aneddoti Jokes and Anecdotes		
Tipo	AT 1200-1999		

SCHEDA DI RILEVAZIONE Schema de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda		
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome	Francu Congiu	Elena Balestrieri



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufìtziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

		Sangunau	
SCHEDA N° 13	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tziu Luisu Cracangiu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Pastoris a Mogoredda

Narant ca Mogoredda fiat *Orgoselleddu* po is batallas e po su furai de su bestiamini.

Is pastoris crocant in su sartu e depiant fai atentzioni poita ddus'acapiant e ddis furant su bestiamini. Apustis a su bestiamini ddu torrant a sinnai.

Sa brebei sinnada chi beniat furada dda trassinant. A sa brebei dda sinnant seghendindi unu arrogheddu de origa in dd'una manera ca s'arriconnosciat poita ca fiat diversa de s'unu a s'atru de is pastoris.

Spitzada fiat candu 'ndi liast sa punta.

Trunca scioppada: prima dda spizanta e poi dda seganta in mesu.

Trunca scioppada e giuabi a DESTRA o a MANCA: fiat cumentis 'su de prima ma cun s'aciunta de una segatura a s'origa a su ladu, o a sa parti deretta o a manca o a totu e duas.

Pitzu cavunu: fadendi una atra segada in mesu a sa segada de su giuabi.

Giuabi faddius: candu portada scéti is segadas de latu destru e a manca.

Patùnta: candu s'origa fiat stampada in mesu cun su trapaneddu a manu.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

A cuaddus e baccas ddus senniant cun is literas chi marcant a candu fiat in sa gropa o a candu in su corru de baccas e beniant fattas a fogu.

Su goi de bidde fiat cussu chi narada is cosas a calincunu cabesusesu e ddi fadiat furai is brebeis o atru bestiamini de genti de sa bidde.

TITOLO RACCONTO:	Pastoris a Mogoredda	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti Sorici e Storie di Vita		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 14	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

Su Contu in crutzu

Su Sonnu

Custus fiant unu pobidu cun una mulleri chi fiant assolus; su pobidu lassàda sempiri sa pobida a croccai assola a su notti poita ca cussu deppiat castiai su bestiamini.

A mericeddu sa pobidda pigàda su fusu e incarrebada a fibai; candu fiat stracca e ddi parriat ca ddi fudi cabendi su sonnu, naràda:
-Ambrosu, Ambrosu, benendi ses, Ambrosu Ambrosu, deu ti seu aspettendi!!

E apustis sighiat narendi:

-Beni beniu Ambrosu miu; ita fadeus? Piga su scannu e setzidì, candu acabaus sa cannucada si croccaus a s'imprassada.

Is bixinas de domu dda intendiant nai aicci e pensant ca in cussa domu dd'ui mucchessit calincunu atru omini candu su pobidu non dd'ui fiat.

Insaras dd'iant nau a su pobiddu:

-ddu scis ca pobida tua a meri accostumat a fai muccai un omini a domu ca ddi nant Ambrosu???!! Dona attentzioni non abarrist a totu notti in su sartu!!

E issu ddi s'iat arraspustu:

-labai ca pobida mia non est de cussas ...!!-

Si ddu narant oi, siddu narant crasi a sa fini su pobidu c'iat crettiu in su seriu.

Una di su pobidu torrat a domu a croccai e prima de ci muccai a domu, a meri, scoccat de s'enna sa pobidda e dda intendit chistionendi cun Ambrosu:

-Beni beniu Ambrosiu miu, ita fadeus? Piga su scannu e sezzidì, candu acabaus sa cannucada si croccaus a s'imprassada!!

Su pobiddu oberit s'enna tot'in d'una e agattat a sa pobidda sola.

-e ita tenis, cun chini fiast chistionendi



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

pag'ora?

-cun chini apa èssiri chistionendi, cun su sonnu!Tontu... e tui mi 'nd'at fattu pigai una sprama..... candu seu traballendi su fusu, e dd'arrosciu, cumentu biu ca incarreru a cascai de su sonnu salludu Ambrosu e andu a mi croccai, e chi non ses tontu ddu cumprendis tui puru ca Ambrosu e su nomini de su sonnu.

Su pobidu tot'affriggiu e dispraxiu si scusat cun sa pobida e ddi contat totu cussu ca fiant narendi in bidda is linguas maladittas de sa genti.

De sa di sa femina saludat Ambrosu chenz 'e si fai intendi..... ca non si scit mai!!

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de su Sonnu	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Scherzi e aneddoti Jokes and Anecdotes		
Tipo	AT 1200-1299		



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 15	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

S'arrocca de perda

Narant ca a Mogoredda, cumentì andaus in sa bia po Ruinas, dd'oi fiat unu pastori pasciendi is brebeis. A s'ora de prandi cumentì fiat pausendisì iat intendiu tochendi is campanas de sa cresia de Santu Larenzu. Cussu sonu de is campanas a su pastoreddu non ddi fiat praxiu, insaras ci fiat ampuau a suba de



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

su cuaddu cosa sua e iat nau:- labai labai arratza de sonu legiu chi faint custas campanas- e, castiendi is brebeis - faint sonu prus bellu is pitiolus de is brebeis mius e de babbu chi non is campanas de sa cresia de Santu Lorentzu.

Non iat cuttu a acabai de ddu nai ca issu si fiat totu marmoirau e impari a issu su cuaddu a 'nca setziat e totus is brebeis chi portat avatu.

De sa dî si fiat formada cuss'arrocca manna manna ca si bidi andendi a Ruinas e si bidi beni beni sa forma de su pastori a cuaddu e de totu is brebeis a giru a giru.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de s'arrocca de perda	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Leggende locali ed Eziologiche		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 16	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Sa Madonna de sa Saletta
 Narant ca una dî cumenti fiant andaus a pigai
 acua in is fontanas de sa bidde, una
 picciocchedda iat agattau in unu laccu una
 littera.

Custa littera fiat totu sciusta poita ca fiat
 amoddiendi in s'acua, ma cussa picciocchedda
 dd'iat piscada e in bidde dd'iant liggia;
 dd'oi fiat scrittu de 'ndi pesai una cresia in
 nomini de sa Madonna de sa Saletta, ma custa
 cresia non dd'ant mai fatta. Pascì cumenti at



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

acabai sa chistioni.

TITOLO RACCONTO:	Sa Madonna de sa Saletta	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti e Leggende religiosi		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 17	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Ubaldu Cotza

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Sa Marmoirada

Custu fiat unu omini chi beniat de is biddas de susu, nisciusu scidiat chi fiat e ita fadiat. Issu 'ndi fiat cabau a cuaddu e po custu si cumprendit ca fiat unu omini arriccu, calincunu proprietariu chi, cumentu acostumant a fai, 'ndi fiat cabau po comporai bestiamini o po afarius cosa sua.

Fiat aprobiau a sa bidda de Mogoredda a mangianeddu chitzi, non fiat ancora obresciu candu iat intendiu tochendi s'Avemaria. Is campanas de sa cresia de Santu Lorentzu fiant tochendi e issu dd'as at ascutadas e apustis s'est fattu:- giai non assimbillant a sa campanedda de sa bacca cosa mia no!- a cudd'omini non fiant praxias is campanas de Santu Larentzu e non iat nimancu



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

acabau de ddu nai ca si fiat marmoirau totu in d'una, chentza de 'ndi torrai nimancu suidu. De sa dî cudd'omini fattu a perda impari cun su cuaddu de a 'nca setziat est abarrau parau a innantis, inguni, a Mogoredda, a 'nca dd'oi est sa marmoirada. Ancora immoi chi dd'ui andais podeis agattai una rocca chi portat sa forma de unu omini a cuaddu.

TITOLO RACCONTO:	Sa Marmoirada	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Racconto Eziologico		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 18	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Ubaldu Cotza

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Sa Morti de Canoa

Custa fiat una femina chi fiat scontendi pena e non arrannesciat a pausai in paxi apustis de sa morti cosa sua. Giuanniccu Carcangiu una d'iat intendiu de aintru de domu sua unu lamentu leggiu de disprexei mannu. Custu lamentu fiat aicci leggiu ca parriat fattu de calincuna bestia. Insaras Giuanniccu dd'iat ascutau beni e iat cumprendiu ca bessiat de sa lolla de sa domu cosa sua. Si dd'ui fiat incarau, ma custu lamentu parriat prus attesu e insaras si fiat incarau in sa bia. Iat castiau e iat cuttu a biri una puba de femina e si dd'oi fiat acostau..... ma prus si dd'oi acostat prus manna bessiat sa puba, sempri prus manna..... fintzas a si sparessi. Cussa fiat sa Morti de Canoa e candu si fadiat a biri boliat nai ca a su notti o a s'incrasi si morriat calincunu de cuddu bixianu de a 'nca si fiat fatta a biri sa Morti de Canoa.

TITOLO RACCONTO:

Sa Morti de Canoa

Fonte:

orale



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

			scritta
Categoria	Racconti Mitologici e su Esseri Fantastici		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 19	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Isabella Fais

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Sa Puba e is Brebebis.

Babbu miu fadiat su pastori e teniat pura nebodis ca fadiant is pastoris; fiant is fillus de sa sorri de babbu. Custus fradibis pastoris fiant in dexiasetti e portant unu tallu de brebeis ca stamega fiant in milli. Candu portant a pasci is brebeis, is pastoris, cumentis scieis, abarrant a crocai ingunis cun cussas, po ddas castiai.

Donnia notti de unu pogheddu de tempus acostumant a si sparessit totu is brebeis, si spraxiant de una parti a s'atra, si stesiant allestru, ci sartant de su cungiau e si sparessiant totu e milli in su scuriu de sa notti. Donnia notti fiant cumentis chi calincunu 'ndi llessit is brebeis de ingunis; ma a s'incras a mengianu, cumentis obresciat,



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

torrant a si fai a biri totu e milli is brebeis.

Custus picioccheddus non scidiant a calli manu si donai, issus non bidiant nudda e fiat cumentu chi calincunu muchessit inguni a 'ndi furai is brebeis chentza de si fai a biri. A s'incrasi is brebeis fiant sempri ingunis, totu e milli, non dd'amancat mancu una.

Is fradibis mius iant contau tottu a su babbu e tziu miu Emanuelli fiat andau ingunis po castiai 'su chi bessiat ma non iat biu nudda; scetti brebeis ca si sparessiant candu fiat scurigau mortu e ca si torrant a biri sceti candu obresciat sa dî in fattu.

Tziu Emanuelli insaras fiat andau a 'nc'est babbu e dd'iat contau totu. Babbu miu fiat andau in su sartu cun totus is atrus po castiai is brebeis e po podiri cumprendi su chi dd'ui fessit.

A su notti, a su scuriu, iant incarrerau a si sparessi is brebeis e issu si fiat postu a castiai beni beni e insaras si fiat fattu:- là Manuelli! Castia inguni dda bis cussa Puba?!- E totu e duus iant biu sa puba, cuss'umbra, cussu spiritu de calincuna anima in pena.

Babbu dd'oi fiat torrau atras dîs fintzas a candu a 'sa de setti sa puba s'est lassada chistionai. Babbu miu dd'at nau:- ita est chi bolis?- E sa puba dd'iat arrespustu:- Sa tali (chi at èssiri Maria Fais, tzia mia, sa sorri de babbu) mi depit cosa e chi non mi ddu torrat 'ndi ddi liu totus is brebeis.

Insaras iat obligau a sa sorri de babbu a fai setti missas, una a sa dî, una avattu de s'atra, po una cida.

De sa de setti missas, ottu dîs a oi non si fiant prus sparessias is brebeis.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

TITOLO RACCONTO:	Sa Puba e is brebeis	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti storici e storie di vita		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE
 Scheda de rilevazioni

Località
 Logu

Mogoredda



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu	Elena Balestrieri
SCHEDA N° 20	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008		
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Isabella Fais	

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Sa Puba

Sa bonanima de jaja mia traballàt po una mèri. Custa femina si fiat morta e iat lassau unu pipiu de coranta d'is.

Jaja mia, mancai si fiat morta sa mèri, fiat abarrada acordada a sa domu e sighiat is cosas de fai. Prima de si morri, sa mèri si fiat arrecumandada de donai sempri cosa de papai a is bestias. E de aici 'e totu fadiat jaja mia.

Una d'is fiat donendi a papai a su procu e cumentu si fiat acostada a su laccu de su procu iat biu aintru de custu laccu sa fisionomia de sa mèri, sa puba aintru de su laccu.

Jaja mia iat nau:- ma poita sa mèri est innoi aintru de su laccu de is proccus?

E cussa dd'iat arrespustu: poita ca depu abarrai innoi a fai penitentzia po su chi non apu donau a is poberus e apu donau a is proccus.

Insaras jaja dd'iat fattu fai setti missas de arritiru e a d'is in fattu sa mèri iat pausau in paxi.

TITOLO RACCONTO:

Sa Puba

Fonte:

orale



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

			scritta
Categoria	Racconti Storici e Storie di Vita		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda		
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome	Francu Congiu	Elena Balestrieri



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufìtziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

		Sangunau	
SCHEDA N° 21	Periodo/Data Periodu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Isabella Fais

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Sa Morti de Canoa

Narant ca Tziu Mineddu fiat sa morti de canoa, poita ca issu acustumada a fai brullas pagu futtas. Tziu Mineddu, ca s'est mortu a centucuatru annus, fadiat arrumbuai carradas, bottus e bottisceddus cun cadenas aintru po fai sumbullus a de notti. Totu sa genti ca ddus intendiant timiat meda e si serrat a crai in is domus pensendi ca fessit sa morti de canoa; ma fiant is brullas de Tziu Mineddu.

Sa Morti de Canoa non podit essiri scéti Tziu Mineddu poita ca 'ndi contant is jajus puru. Custa fiat s'anima de unu tali ca fiat fadendi penitentzia poita ca in vida si fiat arricchìu, fiat una puba de unu omini ca si tragat avattu carrus e carruccius cun cadenas ca fadiant sumbullus a de notti. S'anima de custu mortu non arrannesciat a pausai in paxi po totu 'su chi iat furau a biu. Po custu sa Morti de Canoa si fait intendi a su notti e fai a timi a totu sa genti.

TITOLO RACCONTO:	Sa Morti de Canoa	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti Storici e		



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

	Storie di Vita
Tipo	

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 22	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufìtziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de Maistu Miseriu.

Custu fiat Santu Pedru ca fiat sempri impari cun Gesùs Cristu e acostumant a furriai de unu logu a s'atru cun custu cuadeddu straccu e chentza de ferrus in is zocculus.

A su cuaddu toccàt a ddi fai sa ferradura e insaras is duus iant circau a unu ferreri. Agatant a Maistu Miseriu unu omini poberu ma sàbiu chi fadiat su ferreri e ddi pedint de poniri is ferrus a su cuaddu. Su ferreri ca fiat poberittu ddis narat:- labai, deu potzu poni is ferrus a su cuaddu ma tengu scetti ferru becciu, s'andat beni su propriu?

E Santu Pedru cun Gesùs dd'iant arraspustu ca ddis andat beni su propriu.

Su ferreri fait is ferrus a su cuadeddu e de chi dd'iat ferrau si ddu torrat a is meris.

Pedru cun Gesùs pedint a su ferreri candu ddi depiant po su traballu fattu e su ferreri ddis iat nau ca non ddi depiant nudda.

Santu Pedru insaras si fiat acostau a iscusi a 'nc'est su ferreri e dd'iat nau:- Pedisidda calincuna cosa, o calincuna gratzia, la ca cussu esti Gesùs su fillu de Deus!

De chi iat intendiu aici su ferreri Maistu Miseriu iat nau:- Deu si boliat domandai una parigas de gratzias.

E Gesùs dd'iat arrespustu:- totu su chi boleis.

Insaras Maistu Miseriu iat nau:- Deu tengu una mata de figu bella manna e carigada carigada, ma non acudu a biri sa figu ca dd'ui atziant po midda furai; iat èssiri bellu ca candu calincunu dd'oi atziat po 'ndi dda furai abarressit inguni isusu arresciu fintzas a candu deu non ddis nau ca ci podint cabai.

E Gesùs dd'iat nau:- aici siat!

Apustis Maistu Miseriu iat pediu un'atra gratzia:- tengu una cadiredda de a 'nca si setzint genti meda, ma non acudint a si setziri ca si 'ndi torrant a pesai luegus poita ca est totu mabiposta, fai su santzia santzia e deu iat bolliri abarra in cumpangia; iat èssiri bellu ca candu calincunu si dd'oi seidi potzat abarra setziu fintzas a candu deu non di nau ca si 'ndi podit pesai.



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufìtziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

E Gesùs dd'iat nau:- aici siat!

A urtimu Maistu Miseriu iat nau:- iat bolliri puru bivi asumancu atrus cincu annus.

E Gesùs dd'hiat nau:- aici siat 'e totu!

Gesùs cun Santu Pedru salutant a su ferreri Maistu Miseriu e si 'nci bandant cun su cuaddeddu ferrau.

Passant is cincu annus e a domu de Maistu Miseriu si faint a biri unu omini cun una femina: una fiat sa morti e s'atru fiat su dimoni; s'acostant a Maistu Miseriu e ddi narant:- seus benius po ti 'ndi liai, s'ora est arribada.

Maistu Miseriu de chi iat ascutau su chi dd'iant nau si fait:- Chi unu de bosu nci bolit atziai asuba de sa mata de figu 'ndi podit tirai totu sa figu chi bolit e s'atru in sinteris si podit pausai in sa cadiredda ca dd'oi est inguni ananti de sa forreda.

E aici e totu iant fattu; su dimoni ci fiat atziau a sa mata de figu e sa morti si fiat setzia in sa cadiredda.

De chi sa morti iat circau de si 'ndi pesai non ci fiat prus arrannescia e cumentu su dimoni iat circau de ci cabai de sa mata fiat abarrau arresciu in susu. Is duus disisparaus pedint agiudu a Maistu Miseriu e issu ddi si narat craru craru ca chi non aspetant atrus cincu annus po 'ndi ddu liai e chi non ddis donat 500 scudus, issu ddu at èssiri lassaus inguni de a 'nca fiant.

Sa Mortu cun su Dimoni ddu pagant allestru allestru e di promittint de ddu lassai a bivi ancora po cincu annus.

A cincu annus in fattu torrant a si fai a biri e Maistu Miseriu ddis si torrat a fai sa propria brulla de s'atra borta. Sceti ca custa borta ci mandat a sa morti asuba de sa mata e a su dimoni in sa cadiredda.

Custa borta puru su ferreri ci dda fait a 'ndi ddis liai sa promissa de atrus cincu annus de vida e atrus 500 scudus.

Torraus a s'inferru contant a su mèri totu su chi ddi s'iat fattu passai Maistu Miseriu e Lutziferu, su capu de is Dimonis, inchiettu narat:- ma est possibili ca si seis fattus frigai de unu ferreri, eis a benniri a biri ca ddu sistemu deu po is festas- A cincu annus fattus Lutziferu fiat andau a 'nca fiat su ferreri e custu dd'iat nau de si setzi in sa cadiredda, ma Lutziferu non si fiat setziu; insaras Maistu Miseriu ddu cumbidat a ci atziat asuba de sa



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

mata de figu po 'ndi dda papai, ma Lutziferu nudda 'e totu.

Insaras su ferreri ddi narat:- m'ant nau ca fustei est su prus forti de totus is dimonius e ca niscunus est mai arrannesciu a ddu frigai!

E Lutziferu:- tenit arraxioni, est propriu de aici.

E su ferreri:- po mannu e potenti chi siat giai non m'at nai ca arrannescit a ci mucai in custu frascu e de custu stampixeddu piticu piticu.

E Lutziferu:- amarolla ca ci arrannesciu.

E su ferreri:- giai dd'iat bolliri biri!.

Insaras Lutziferu s'est fattu a musca e c'est mucau in su frascu, su ferreri dd'at tupau allestru cun unu tapu de otigu e dd'at lassau acorrau aintru. Apustis est andau a circai unu mateddu e at incarrerau a pistai beni beni su frascu fintzas a ddu fai in centu e unu arrogu. De totus is cropus chi 'nd'iat liau Lutziferu fiat torrau a s'inferru totu sciasciau e sciancau.

De chi fiant passaus annus meda e niscunus fiat prus andau a dd'agatai, Maistu Miseriu si fiat mortu. A primu si fiat acostau a su paradisu po biri chi dd'arriciant, ma po sa nomena chi si fiat fattu ci dd'iant bogau. Apustis si fiat acostau a su purgatoriu, ma ci dd'iant bogau de ingunis puru. A utimu si fiat acostau a s'inferru e prus peus ancora, de chi d'iant biu e connottu ci dd'iant bogau 'e totu.

De sa d' Maistu Miseriu non at agattau logu de a 'nca abarra e pasci a biri totu at èssiri stuggiau!

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de Maistu Miseriu	Fonte:	orale scritta
Categoria	Scherzi e Aneddoti; Jokes and Anecdotes		
Tipo	AT 1200-1999		



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 23	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Zenobia Sanna

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de Sa Madonna de sa Salette

Jaja mia narat ca dd'ui fiat unu carropu de acua chi calat de sa funtana e totu sa genti de sa bidde andat a fai sa lissia acanta de su laccu.

Is feminas s'agatant impari a frigai sa roba circant sa perda, dd'aderetzant e incarrerant a sciacuai.

Una dî una de custas feminas iat circau sa perda po sciacuai e cumenti dda fiat



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

aderetzendi iat agatau unu arrogu de paperi pinnicau a pari. In custu paperi dd'oi fiat scritta cosa; fiat una littera.

In sa littera sa Madonna de sa Salette pediat a sa genti de sa bidde de 'ndi fai pesai una cresiedda ingunis a 'nca dd'oi est sa pratza cun sa funtana. Custa littera dd'iant donada a su Vicariu poita ca in bidde nisciunus arrannesciat a dda ligiri, parriat scritta in sardu ma non dda cumprendiant; nimancu su preidi dd'iat cumprendia e dd'iat depia portai a sa Diocesi de Abas. Inguni si fiant acattaus ca fiat scritta in francesu e iant cumprendiu su chi si pediat.

De custu littera 'nd'iant batallau in medas in sa bidde e totus iant pensau de fai fai sa cresia, ma nisciunus fiat arranesciu a 'ndi dda fai pesai. Po mori de custu littera iant fintzas portau sa statua de sa Salette in bidde; aratza de cosa bella depiait biri, candu iant obertu sa cascina de linna a 'nca dd'ui fiat sa statua.

Totus fiant abarraus a buca oberta po sa bellesa de custu Madonna ca portat a giru a giru totus is pipius.

Siguramenti custu documentu ca iant agatau s'at èssiri perdiu cun is annus, iat èssiri bellu a ddu torrai a agattai.

Dd'ui funt pura is chi narat ca custu est una legenda, una fraula, ma deo seu sigura ca non est aici, poita ca jaja mia candu mi ddu contat mi fadiat a cumprendi ca fiat totu de a berus.

Jaja mia fiat una femina meda bona, una santa femina e po cosas de aici non brullat mai.

TITOLO RACCONTO:

Su Contu de Sa
Salette

Fonte:

orale



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

			scritta
Categoria	Racconto magico religioso		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 24	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Zenobia Sanna

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de Santu Lorentzu

Narant ca Santu Lorentzu dd'iant agattau a Mogoredda e po cussu ca dd'iant fattu patronu de sa bidde. Is Carbonaius de Baini (Banari ca oi ddi narant Villaverde) fiant boghendi linna po carboni de su monti, innoi a Mogoredda, ca 'ndi dd'ui fiat meda e ddi si serbiat po ddu bendi. Cumentì fiant morighendi ingunis po 'ndi bogai su carboni iant furriau su monti fintzas a agattai una dì una statua de linna. Fiat sa statua de Santu Lorentzu. Is Carbonaius iant pigau custa statua e dd'iant portada in sa bidde insoru. A s'incras sa statua de linna non fiat prus a Baini ma fiat un'arta borta a Mogoredda. Donnia borta ca sa statua beniat portada a Baini, a dì in fattu



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

da torrante a agattai a Mogoredda.

In su logu de a 'nca iant agattau sa statua iant fattu sa cresia de Santu Lorentzu ca est sa propria ca dd'ui est oi puru.

De chi sa statua de Santu Lorentzu 'ndi torrante sempri a Mogoredda e dd'iant pofintzas fattu sa cresia tocat a ddu fai patronu de sa bidda. E aici 'e totu iant fattu e apustis de ai incarrebau is festas po su Santu funt puru incarrebadas is grazias de su Santu.

Po fai a cumprendi cumenti est manna sa devotzioni po su Santu sa genti in s'ora de sa processioni de su Santu, in sa di de sa festa manna, s'incrubant e circant in terra. Forroghendi sa terra totu sa genti agattat carboni cottu.

Deu non d'apu mai fattu, ma sciu de genti meda ca at agattau su carboni a sutta de terra.

Su carboni cottu serbiat po pediri is grazias a su Santu.

Incapas immoi non ddu circant prus.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de Santu Lorentzu	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconto magico religioso		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 25	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Zenobia Sanna

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Mabifattus:

A primu genti meda narat ca in bidda fadiant mabifattus. Deu iat intendiu nai de Giuanni Cotza ca narant ca 'ndi liat ogu, ca pigat ogu.

Custus fiant ominis ca fiant andendi a traballai e teniant unu ju cun unu carrettoni bellu mannu e cun is bois. Custus iant carriau su carru de perda ca iant sperdau una terra e aicci cun custu carru carriau beni beni iant scappau de traballai e fiant torrendi conca a sa bidda.

Cumentu fiant passaus ananti de su portali de a'nca biviati tziu Giuanni custu fiat incarau e ddis iat nau:- labai ta bellu custu ju, trancuillu trancuillu, cumentu est carriau de perda e andat beni beni!-

Non acudit a acabai de nai aicci ca cumentu fiant arribaus a sa fini de sa ruga si fiat furriau su ju cun su juabi de carru, cun is ominis ca dd'oi fiant asuba e cun totu sa perda carriada. Is bois ci fiant arruttus a



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

terra e 'nd'iant depiu segai is lorus de peddi acapiaus
in is corrus po 'ndi podiri pesai is bois de terra!

TITOLO RACCONTO:	Mabifattus	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Racconto magico		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevatori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Elena Congiu Balestrieri
SCHEDA N° 26	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Zenobia Sanna

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Preidis a Ruinas

In Ruinas fiant meda malus po is preidis. Cussa bidde non a tentu mai sorti cun is preidis. Ita candu dd'ui fiat Don Mastinu!

Narant ca Don Mastinu iat maladittu sa bidde e ca po mori de issu meda genti iat tentu disgratzias mannas.

Una dì genti de sa bidde dd'iant domandau pascì chi fiat berus ca issu iat maladittu sa bidde e issu iat nau:- No! Deu domandu sceti giustitzia a s'ora de sa missa po is chi m'ant ofendiu!

E narendi de aicci iat fattu a cumprendi ca fiat issu 'e totu a fai custus mabifattus.

TITOLO RACCONTO:	Mabifattus	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Racconto magico		
Tipo			



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevatzioni a	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 27	Periodo/Data Periudu/Data	Abrili 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de Santu Ztipirinau

Custu fiat unu rei ca ddi narant Ztipirinau e fiat arriccu e aicci potenti ca portat fintzas is dimonius a cumandu. Sigumenti fiat arriccu e potenti pediat a is dimonius de dd'intregai una femina diversa donnia dî. E aicci 'e totu fadiant is dimonius, una femina noba donnia dî po passai sa notti cun su rei.

Una dî su rei iat nau a Lutziferu, su capu de is dimonius: - portamì sa tali-.

Lutziferu fiat andau a circai sa tali e candu dd'iat agattada non si dd'ui podiat nimancu acostai ca nant ca portata cosa beneditta asuba.

Non iat potziu tocari cussa picciocca poita ca asuba portat su scapulari de su Carmini e fiat assegundada a sa Madonna de su Carmini.

Lutziferu fiat torrau a 'nca fiat su rei e dd'iat nau ca propriu cussa picciocca non dda podiat portai a 'nch'est issu po sa notti. Su rei inchiettu dd'iat nau:- naramì poita non podis portai a innoi cussa femina, deu bollu cussa!

Su dimoniu dd'iat fattu a cumprendi ca de chi cussa portat su scapulari de sa Madonna fiat una femina beneditta e non fadiat nimancu a si dd'ui acostai.

E su rei iat nau: -Deu ia bolliri sciri ita bolit nai cussu ca mi ses narendi, ma chini est chi podit essiri prus forti prus potenti e prus arriccu de mei e ca podit arrannesciri a fai a timmi a unu dimoniu cumentu a tui.

E Lutziferu dd'iat arraspustu:-Fustei non ddu scidi ma dd'oi est unu chi ddi narant Deus e ca est su meri



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

prus mannu, e nudda fai a fai contras de issu.
 Ma su rei non connosciat a Deus e insaras iat nau:-
 deu bollu connosciri custu Deus, bollu sciri chini
 est e cumentì fait a èssiri prus forti de mei.
 E su dimoniu dd'iat arraspustu:- chi fustei bolit
 connosciri a Deus depit lassai is librus malus e
 pigai is librus bellus.
 E aici iat fattu e de chi iat liggiu is librus bellus
 si fiat cunvertiu e sa vida sua fiat cambiada.
 De insaras su Rei si fiat fattu Santu, Santu
 Tzipiriniau.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de Santu Tzipiriniau	Fonte:	orale scritta
Categoria	Racconti e Leggende Religiose		
Tipo			

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

SCHEDA N° 28	Periodo/Data Periudu/Data	Abrili 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de s'inferru

Custu fiant duus cumpangius meda amigus s'unu de s'atru. Po cantu ca fiant in vida fiant sempri abarraus impari, ma de chi si fiant mortus dd'iant acabada unu a s'inferru e s'atru a su paradisu.

A s'inferru dd'oi fiat acabau 'su malu a su paradisu 'su bonu.

Cussu chi in vida fiat stettiu malu e ca dd'iat acabada a s'inferru fiat giai arroschiu de cussu logu e iat pensau de andai a agattai s'amigu.

Ita fait, s'acostat a 'ch'est su meri de is dimonius e ddi pedit:- Lutziferu, deus dd'iat bolli domandai de podiri andai a su paradisu po podiri agattai su cumpangiu cosa mia, fatzat su prexei ca est de medas annus ca seu chentza de ddu biri.

Lutziferu a primu dd'iat nau ca no. Apustis c'iat pensau e dd'iat nau ca dd'iat a èssiri lassau andai.

Tanti fiat su prexiu, custu omini fiat arribau a su paradisu e iat torrau a agattai s'amigu suu, dd'iat imprassau e apustis dd'iat nau:- ita bellu custu logu, giai mi parrit ca innoi si stait meda beni.

E s'amigu dd'iat arrespustu:-non est sceti a ddu biri, e a ddu provai puru!!! Innoi Deus non si lassat mai chentza nudda de fai, dd'oi sempri de traballai: e porta su bentu a una parti e accorra su soli a s'atra e arrima su



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

bentu a un'atra parti ancora, e tocat a fai proi e tocat a sciuttai e donnia dimoniu de cosa de fai-.

S'amigu cumenti iat intendiu ca dd'oi fiat de traballai meda e non fadiat a si pausai de a mangianu a merì si fiat fattu:- tocca, ca mi 'nci torru a s'inferru. E aici 'e tottu iat fattu, si 'ndi fiat torrau a s'inferru.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de s'inferru	Fonte:	orale scritta
Categoria	Scherzi e Aneddoti; Jokes and Anecdotes		
Tipo	AT 1200-1999		

SCHEDA DI RILEVAZIONE Schema de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevatori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 29	Periodo/Data Periudu/Data	Abrili 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Tzia Carminetta Vinci

Sintesi del Racconto



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

Su Contu in crutzu

Su Contu de Santu Pedru e s'inferru
Custa fiat una femina ca ddi praxiat meda buffai binu e s'imbrigai. De chi si fut morta si fiat presentada ananti de Santu Pedru po ci podiri mucai a su Paradisu.

Santu Pedru candu dd'a bida dd'at nau:- e tui e chi ses?

Issa dd'iat arraspustu ca fiat sa talli e Santu Pedru de chi iat intendiu su nomini dd'iat nau ca inguni logu po issa non ci 'ndi fiat.

Custa femina insaras dd'iat nau:- ascutidi deu seu sempri stetia devota a sa Madonna, sa mamma de Deus, chi fustei fait su prexei de mi dda tzerriai deu ddi potzu pediri chi m'arricit a su paradisu.

Ita fait Santu Pedru si 'ndi pesat de sa Cadira cosa sua e andat a circai a sa Mamma de Deus. Cussa femina si sezzidi in sa cadira e candu Santu Pedru 'ndi torrat e dda bida sezzia in sa cadira cosa sua ddi narat:- ita ci fais sezzia inguni, pesadindi allestru!!-
-No!!- Si fait cussa, -Apu nau pesa dindi- ddi torrat a nai Santu Pedru. Cussu ca ei cussa ca no, a sa fini Santu Pedru ddi narat:- labai ca apu intendiu unu tzerriendi a boxi ata <Binu de Artzara>-.

Cumentu sa femina at intendiu cussus fueddus si 'nd'est pesada allestru allestru e Santu Pedru s'est torrau a sei in sa cadira cosa sua. E..... su binu dd'iat toccau su sentidu.

TITOLO RACCONTO:	Su Contu de Santu Pedru e s'inferru	Fonte:	orale scritta
Categoria	Scherzi e Aneddoti;		



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

	Jokes and Anecdotes
Tipo	AT 1200-1999

SCHEDA DI RILEVAZIONE Scheda de rilevazioni	Località Logu	Mogoredda	
	Rilevatore Rilevadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francu Congiu
SCHEDA N° 30	Periodo/Data Periudu/Data	Martzu 2008	
	Informatore Informadori	Nome Nomini Cognome Sangunau	Francesca Zoccheddu

Sintesi del Racconto

Su Contu in crutzu

Su Contu de is duus fradis
Custus fiant duus fradis chi fiant crescius impari e ca
fattus mannus iant sempri biviu impari. Una dî unu de
is duus fradis iat biu in bisu de ai bocciu s'atru



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

fradi. Custu bisu meda leggiu non arrannesciat a si ddu scaresci e si 'ndi fiat pesau cun custu pensamentu malu.

De chi si 'ndi fiat pesau a chitzi, timendi po non si presentai su fradi de innantis a issu, e timendi po non dd'essiri bocciu, iat pensau de si 'nci andai de domu. E aicci 'e totu iat fattu; chentza de si preparai nimancu is strepus si 'nci fiat andau de domu.

Candu s'atru fradi si 'ndi fiat scidau non si fiat nimancu acatau ca su fradi non dd'ui fiat prus e insaras, cumentu donnia d'ì, fiat anadu a traballai. A s'ora de prandi fiat torrau a domu e non iat agatau su fradi; dd'iat circau in donnia logu ma non dd'iat agattau.

Iat incarrerai a pediri in donnia domu de sa bidda, ma nisciunus dd'iat biu e nisciunus scidiat ita fini iat fattu.

Is diis passant ma custu omini non arrannesciat a teni paxi po custu fradi sparessiu.

Fiant passaus is annus e su fradi ca fiat abarrau in bidda si fiat po fintzas cojau, ma de su fradi nudda. - -Arratza de dispresxiei mannu a teniri unu fradi e a non sciri ita fini potzat ai fattu - narat intra de sei custu omini.

Una d'ì arrosciu de pensai sempri a custu fradi, iat pensau de ddu circai foras de bidda e aicci iat saludau a sa pobidda e si fiat incamminau.

Prima de si 'nci andai iat nau a sa pobidda ca non at essiri torrau fintzas a candu non at essiri arrannesciu a agatti su fradi.

Custu omini ci fiat andau a acabai in una bidda attesu meda e circa ca di circa, pedendi a totu sa genti chi atobiat in sa bia, iat agattau unu tzieddu chi dd'iat contau de custu omini chi biviat in monti e ca assimbillada a cussu chi dd'iat pregontau pag'ora.

Custu omini ci azziat allestru allestru a su monti e bidi una dommixedda totu beni cuncordada. Cun sa sperantzia de podiri agattai a su fradi, tubat a s' 'enna e dd'arricit una femina. Issu di domandat chi connoscessit a su talli e sa femina dd'iat arraspustu ca cussu fiat su pobiddu e iat cumbidau su connau a ci mucai aintru de domu.

S'omini ci fiat mucau e sa connada dd'iat nau de teniri ancora passientzia ca su pobiddu fiat andau a traballai e iat essiri torrau a mericeddu, a s'ora de scappai.

Apustis sa femina biendi ca su connau fiat straccu po totus cussus furrius dd'iat nau de si pausai in



COMUNU DE MOGOREDDA

PROVINCIA DE ARISTANIS

Ufitziu Limba Sarda

Argiola de funtana - 09080 MOGOREDDA ☎0783 45423 - 45379 📠0783 45383

s'apposentu de crocai e non tenendi atru aposentu de lettu ci dd'iat fattu crocai in su lettu insoru. S'omini, mancai stancu, non si boliat crocai in su lettu de su fradi po rispettu, ma sa connada dd'iat fattu a cumprendi ca su fradi iat essiri gradessiu de aicci. Insaras s'omini iat fattu aicci 'e totu e si fiat croccau in su lettu insoru po si pausai.

A mericeddu fiat scapau de traballai su fradi e candu fiat torrau a domu sua non iat agattau a sa pobidda ca ci fiat bessida a fai cummissionis; circhendidda c'est mucau a s'apposentu de lettu e iat biu unu omini crocau ingunis.

Ita iat fattu s'omini, iat circau su fusilli e iat mortu a su fradi cun una scuppetada chentza de sciri nimancu ca cussu fiat su fradi.

Arratza de mabasorti, su chi iat biu in bisu a sa fini s'est fattu de aberus.

TITOLO RACCONTO:	Su contu de is duus fradis	Fonte:	orale
			scritta
Categoria	Novella Popolare		
Tipo			